

PREPARING FOR INSTALLATION
ANTES DE LA INSTALACIÓN

1

Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

6

2

Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

MOUNTING BRACKET INSTALLATION
INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

3

Install mounting bracket (1) to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje (1) a la caja eléctrica del techo usando los tornillos y arandelas suministrados con la caja eléctrica.

7

4

Remove clamp pin (1) and cross pin (2) from downrod (3).

Quite el pasador tipo prensa (1) desde el pasador transversal (2) de la vara (3).

MOUNTING OPTIONS OPCIONES DE MONTAJE

5

Choose a MOUNTING OPTION Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

NORMAL DOWNROD OPTION

If installing downrod supplied with fan, proceed to page 8, step 6.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL
Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 8, paso 6.

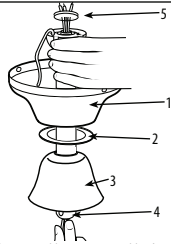
EXTENDED DOWNROD OPTION

If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 10, step 8.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA
Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 10, paso 8.

NORMAL DOWNROD OPTION OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

6



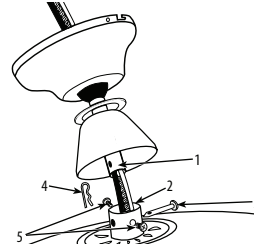
Place down rod assembly (4) into canopy (1), canopy cover ring (2) and coupling cover (3). Feed motor wires through the down rod assembly (4). Insert the four wires from the fan through the rubber down rod cover (5). This will prevent water from running through the down rod.

Coloque el conjunto de la varilla vertical (4) dentro del dosel (1), el anillo de la cubierta del dosel (2) y la cubierta del acoplamiento (3). Pase los cables del motor a través del conjunto de la varilla vertical (4). Inserte los cuatro cables del ventilador a través de la cubierta de goma de la varilla vertical (5). Esto evitará que el agua pase a través de la varilla vertical.

8

NORMAL DOWNROD OPTION OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

7

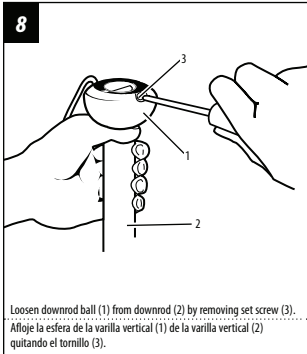


Loosen set screws (5) in downrod coupling (2). Insert downrod (1) into downrod coupling (2). Make sure to align hole in downrod (1) with the hole in downrod coupling (2). Install coupling cross pin (3) through coupling and downrod. Insert damp pin (4) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (5) in coupling. **PROCEED TO STEP 11.**

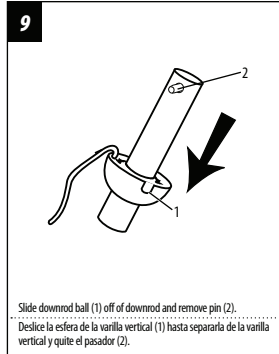
Aloje los tornillos prisioneros (5) en el acoplador (2). Inserte la vara (1) en el acoplador de vara (2). Asegúrese de alinear el orificio de la vara (1) con el orificio del acoplador (2). Instale el pasador transversal del acoplador (3) a través del acoplador y la vara. Inserte el pasador tipo prensa (4) en el pasador transversal hasta que trabaje en su lugar. Apriete los tornillos prisioneros (5) en el acoplador. **PROCEDA AL PASO 11.**

9

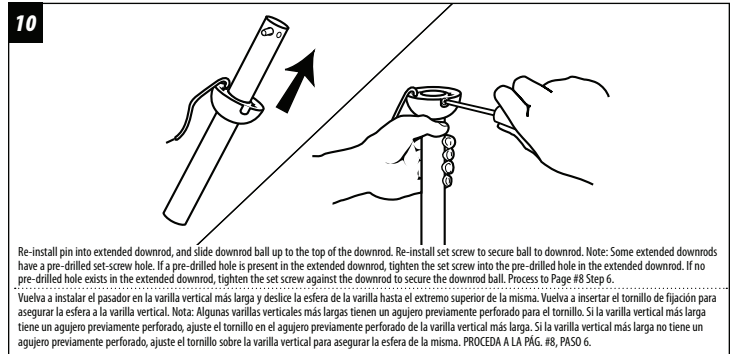
EXTENDED DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA



10



EXTENDED DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA



11

MOUNTING
MONTAJE

11

Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre el saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.

12

With bracket holding fan assembly, make electrical connections using the following step for wiring instructions.

Con la pieza de montaje sujetando el conjunto del ventilador, haga las conexiones eléctricas de acuerdo a las siguientes instrucciones de cableado.

WIRING OPTIONS
OPCIÓN DE CABLEADO

13 PULL CHAIN WIRING OPTION

From Fan:	From House:
White (common)	White (common)
Black (hot)	Black (hot)
Blue* (hot)	
Green (ground)	Green (ground)

*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for fan pull chain control.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CADENILLA DE TIRO

Del Ventilador:	De La Casa:
Blanco (común)	Blanco (común)
Negro (vivo)	Negro (vivo)
Azul* (vivo)	
Verde (de tierra)	Verde (de tierra)

*Conecte el cable azul solo si conecta un juego de luces al ventilador.

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador controlado con cadena de tiro.

14 WALL CONTROL WIRING OPTION

From Fan:	From House:	Wall Control
White (common)	White (common)	
Black (hot)	Fan Switch (hot)	
Blue* (hot)	Light Switch (hot)	
Green (ground)	Green (ground)	

*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for wall control operation.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CONTROL DE PARED

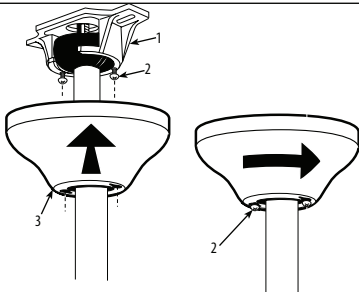
Del Ventilador:	De La Casa:	Control de pared
Blanco (común)	Blanco (común)	
Negro (vivo)	Interruptor del ventilador (vivo)	
Azul* (vivo)	Interruptor de la luz (vivo)	
Verde (de tierra)	Verde (de tierra)	

*Conecte el cable azul solo si conecta un juego de luces al ventilador.

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador con control de pared.

SECURE TO CEILING ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

15

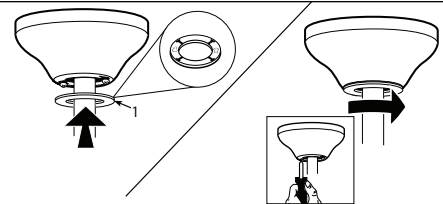


Align the keyholes on the canopy (3) with the protruding screw heads (2) from the mounting bracket (1). Lift the canopy up and rotate clockwise until the screwheads engage the keyslots fully.

Alinee los orificios del escudete (3) con las cabezas de tornillo sobresalientes (2) del soporte de montaje (1). Levante el escudete y gírelo en dirección de las manecillas del reloj hasta que las cabezas de tornillo calcen por completo con los chaveteros.

14

16



The inside canopy cover ring (1) has two keyhole slots that allow it to be mounted onto the screw heads on the two protruding screws from the mounting bracket. Slide the canopy cover ring up the downrod, and allow the two protruding screw heads from the mounting bracket to go into the keyhole slots on the canopy cover ring. Once engaged, twist the canopy cover ring to lock it onto the screw heads.

Note: Some adjustment of the screws from the mounting bracket may be necessary to allow the canopy cover ring to attach to the screw heads in the appropriate manner:

1. Loosening of the screw heads may be necessary to allow the canopy cover ring to fit onto the screws from the mounting bracket.
2. If the canopy is still loose after installing the canopy cover ring, the canopy cover ring may need to be removed and the mounting bracket screws tightened slightly to allow a more snug fit of the canopy, when the canopy cover ring is installed.

La cubierta interior para el anillo (1) del dosel tiene dos ranuras que permiten montarla en las cabezas de los dos tornillos que sobresalen del soporte de montaje. Deslice la cubierta interior hacia arriba por la varilla y permita que las dos cabezas sobresalientes de los tornillos penetren en las ranuras de la cubierta del escudete. Una vez penetren, gire la cubierta del escudete para trabar las cabezas

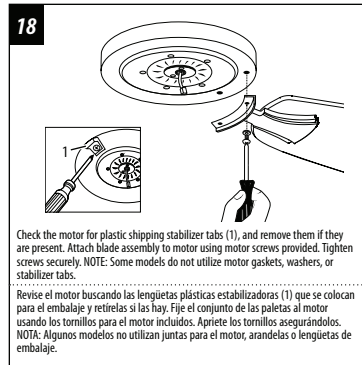
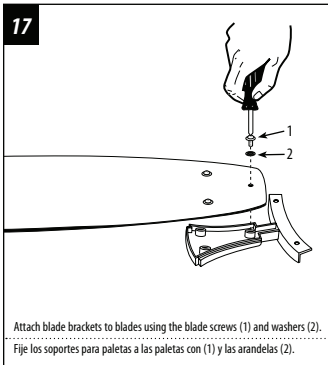
de los tornillos en la parte más estrecha.

Nota: Puede ser necesario ajustar los tornillos del soporte de montaje para permitir que la cubierta del escudete se acople a las cabezas de los tornillos de manera apropiada.

1. Afloje los tornillos si es necesario para permitir que la cubierta del escudete pase sobre los tornillos del soporte de montaje.
2. Si el escudete aún está suelto después de instalar la cubierta el anillo del escudete, puede que sea necesario retirar la cubierta el anillo del escudete y apretar ligeramente los tornillos del soporte de montaje para lograr un ajuste más preciso del escudete una vez instalada la cubierta el anillo del escudete.

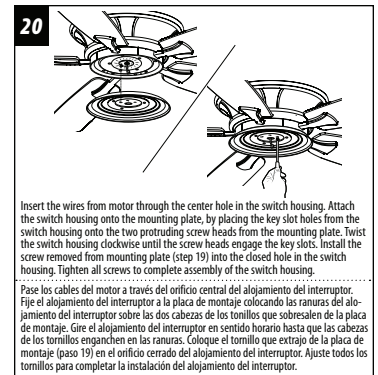
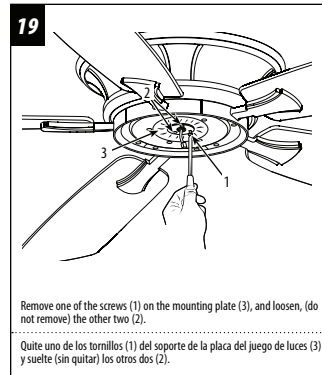
15

BLADE INSTALLATION INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

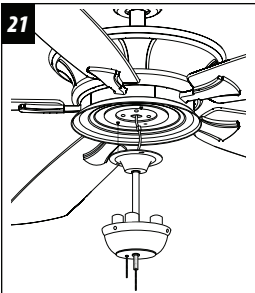


16

LIGHT FIXTURE INSTALLATION INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

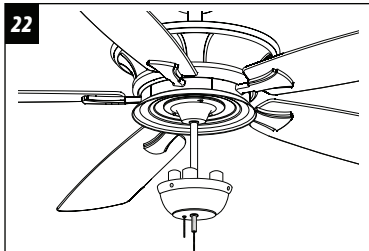


17



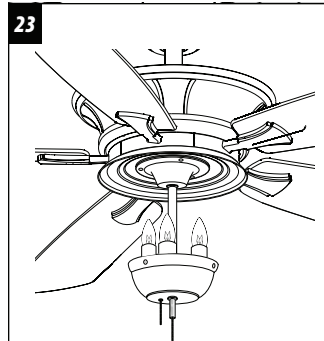
21 Remove one of the screws on the switch housing, and loosen (do not remove) the other two. Connect the wires in switch housing to the wires from the light kit, using the 4-pin molex plug.

Quite uno de los tornillos del alojamiento del interruptor y afloje los otros dos (sin sacarlos del todo). Conecte los cables del alojamiento del interruptor a los cables del juego de luces utilizando el conector Molex de 4 pines.



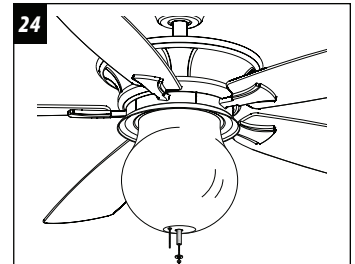
22 Attach the light kit to the switch housing by placing the keyslot holes from the light kit onto the two protruding screw heads from the switch housing. Twist the light kit until the screwheads engage the keyslots. Install the screw removed from the switch housing (step 21) into the closed hole in the light kit. Tighten all screws to complete attachment of the light kit.

Fije el juego de luces al alojamiento del interruptor colocando las ranuras del juego de luces sobre las dos cabezas de los tornillos que sobresalen del alojamiento del interruptor. Gire el juego de luces hasta que las cabezas de los tornillos enganchen en las ranuras. Coloque el tornillo que extrajo del alojamiento del interruptor (paso 21) en el orificio cerrado del juego de luces. Ajuste todos los tornillos para completar la instalación del juego de luces.



23 Install the type B, max. 40w bulbs (included).

Instale las bombillas tipo B de 40 vatios (incluidas).



24 While holding the glass, slide the fan pull chain through the side hole of glass and let the light kit pull chain through the center hole of glass. Lift the glass up to the light kit, allowing the threaded rod to go through the center hole in the bottom of the glass. Install the rubber washer, metal washer and nut onto bottom of the glass. Tighten the nut to the glass.

Sosteniendo el vidrio, pase la cadena de tiro del ventilador por el orificio lateral del vidrio y permita que la cadena de tiro del juego de luces pase por el orificio central del vidrio. Levante el vidrio hasta el juego de luces, permitiendo que la varilla roscada pase por el orificio central de la parte inferior del vidrio. Coloque la arandela de caucho, la arandela de metal y la tuerca en la parte inferior del vidrio. Ajuste la tuerca al vidrio.

